

# Isaiah 49



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

**1** Listen<sup>H8085</sup>, O isles<sup>H339</sup>, unto me; and hearken<sup>H7181</sup>, ye people<sup>H3816</sup>, from far<sup>H7350</sup>; The LORD<sup>H3068</sup> hath called<sup>H7121</sup> me from the womb<sup>H990</sup>; from the bowels<sup>H4578</sup> of my mother<sup>H517</sup> hath he made mention<sup>H2142</sup> of my name<sup>H8034</sup>. **2** And he hath made<sup>H7760</sup> my mouth<sup>H6310</sup> like a sharp<sup>H2299</sup> sword<sup>H2719</sup>; in the shadow<sup>H6738</sup> of his hand<sup>H3027</sup> hath he hid<sup>H2244</sup> me, and made<sup>H7760</sup> me a polished<sup>H1305</sup> shaft<sup>H2671</sup>; in his quiver<sup>H827</sup> hath he hid<sup>H5641</sup> me; **3** And said<sup>H559</sup> unto me, Thou art my servant<sup>H5650</sup>, O Israel<sup>H3478</sup>, in whom I will be glorified<sup>H6286</sup>. **4** Then I said<sup>H559</sup>, I have laboured<sup>H3021</sup> in vain<sup>H7385</sup>, I have spent<sup>H3615</sup> my strength<sup>H3581</sup> for nought<sup>H8414</sup>, and in vain<sup>H1892</sup>: yet surely<sup>H403</sup> my judgment<sup>H4941</sup> is with the LORD<sup>H3068</sup>, and my work<sup>H6468</sup> with my God<sup>H430</sup>. **5** And now, saith<sup>H559</sup> the LORD<sup>H3068</sup> that formed<sup>H3335</sup> me from the womb<sup>H990</sup> to be his servant<sup>H5650</sup>, to bring<sup>H7725</sup> Jacob<sup>H3290</sup> again<sup>H7725</sup> to him, Though Israel<sup>H3478</sup> be not gathered<sup>H622</sup>, yet shall I be glorious<sup>H3513</sup> in the eyes<sup>H5869</sup> of the LORD<sup>H3068</sup>, and my God<sup>H430</sup> shall be my strength<sup>H5797</sup>. **6** And he said<sup>H559</sup>, It is a light thing<sup>H7043</sup> that thou shouldest be my servant<sup>H5650</sup> to raise up<sup>H6965</sup> the tribes<sup>H7626</sup> of Jacob<sup>H3290</sup>, and to restore<sup>H7725</sup> the preserved<sup>H5341 H5336</sup> of Israel<sup>H3478</sup>: I will also give<sup>H5414</sup> thee for a light<sup>H216</sup> to the Gentiles<sup>H1471</sup>, that thou mayest be my salvation<sup>H3444</sup> unto the end<sup>H7097</sup> of the earth<sup>H776</sup>.<sup>34</sup>

**7** Thus saith<sup>H559</sup> the LORD<sup>H3068</sup>, the Redeemer<sup>H1350</sup> of Israel<sup>H3478</sup>, and his Holy One<sup>H6918</sup>, to him whom man<sup>H5315</sup> despiseth<sup>H960</sup>, to him whom the nation<sup>H1471</sup> abhorreth<sup>H8581</sup>, to a servant<sup>H5650</sup> of rulers<sup>H4910</sup>, Kings<sup>H4428</sup> shall see<sup>H7200</sup> and arise<sup>H6965</sup>, princes<sup>H8269</sup> also shall worship<sup>H7812</sup>, because of the LORD<sup>H3068</sup> that is faithful<sup>H539</sup>, and the Holy One<sup>H6918</sup> of Israel<sup>H3478</sup>, and he shall choose<sup>H977</sup> thee.<sup>5</sup> **8** Thus saith<sup>H559</sup> the LORD<sup>H3068</sup>, In an acceptable<sup>H7522</sup> time<sup>H6256</sup> have I heard<sup>H6030</sup> thee, and in a day<sup>H3117</sup> of salvation<sup>H3444</sup> have I helped<sup>H5826</sup> thee: and I will preserve<sup>H5341</sup> thee, and give<sup>H5414</sup> thee for a covenant<sup>H1285</sup> of the people<sup>H5971</sup>, to establish<sup>H6965</sup> the earth<sup>H776</sup>, to cause to inherit<sup>H5157</sup> the desolate<sup>H8074</sup> heritages<sup>H5159</sup>,<sup>6</sup> **9** That thou mayest say<sup>H559</sup> to the prisoners<sup>H631</sup>, Go forth<sup>H3318</sup>, to them that are in darkness<sup>H2822</sup>, Shew<sup>H1540</sup> yourselves. They shall feed<sup>H7462</sup> in the ways<sup>H1870</sup>, and their pastures<sup>H4830</sup> shall be in all high places<sup>H8205</sup>. **10** They shall not hunger<sup>H7456</sup> nor thirst<sup>H6770</sup>; neither shall the heat<sup>H8273</sup> nor sun<sup>H8121</sup> smite<sup>H5221</sup> them: for he that hath mercy<sup>H7355</sup> on them shall lead<sup>H5090</sup> them, even by the springs<sup>H4002</sup> of water<sup>H4325</sup> shall he guide<sup>H5095</sup> them. **11** And I will make<sup>H7760</sup> all my mountains<sup>H2022</sup> a way<sup>H1870</sup>, and my highways<sup>H4546</sup> shall be exalted<sup>H7311</sup>. **12** Behold, these shall come<sup>H935</sup> from far<sup>H7350</sup>: and, lo, these from the north<sup>H6828</sup> and from the west<sup>H3220</sup>; and these from the land<sup>H776</sup> of Sinim<sup>H5515</sup>.

**13** Sing<sup>H7442</sup>, O heavens<sup>H8064</sup>; and be joyful<sup>H1523</sup>, O earth<sup>H776</sup>; and break forth<sup>H6476</sup> into singing<sup>H7440</sup>, O mountains<sup>H2022</sup>: for the LORD<sup>H3068</sup> hath comforted<sup>H5162</sup> his people<sup>H5971</sup>, and will have mercy<sup>H7355</sup> upon his afflicted<sup>H6041</sup>. **14** But Zion<sup>H6726</sup> said<sup>H559</sup>, The LORD<sup>H3068</sup> hath forsaken<sup>H5800</sup> me, and my Lord<sup>H136</sup> hath forgotten<sup>H7911</sup> me. **15** Can a woman<sup>H802</sup> forget<sup>H7911</sup> her sucking child<sup>H5764</sup>, that she should not have compassion<sup>H7355</sup> on the son<sup>H1121</sup> of her womb<sup>H990</sup>? yea, they may forget<sup>H7911</sup>, yet will I not forget<sup>H7911</sup> thee.<sup>7</sup> **16** Behold, I have graven<sup>H2710</sup> thee upon the palms of my hands<sup>H3709</sup>; thy walls<sup>H2346</sup> are continually<sup>H8548</sup> before me. **17** Thy children<sup>H1121</sup> shall make haste<sup>H4116</sup>; thy destroyers<sup>H2040</sup> and they that made thee waste<sup>H2717</sup> shall go forth<sup>H3318</sup> of thee.

**18** Lift up<sup>H5375</sup> thine eyes<sup>H5869</sup> round about<sup>H5439</sup>, and behold<sup>H7200</sup>: all these gather themselves together<sup>H6908</sup>, and come<sup>H935</sup> to thee. As I live<sup>H2416</sup>, saith<sup>H5002</sup> the LORD<sup>H3068</sup>, thou shalt surely clothe<sup>H3847</sup> thee with them all, as with an ornament<sup>H5716</sup>, and bind<sup>H7194</sup> them on thee, as a bride<sup>H3618</sup> doeth. **19** For thy waste<sup>H2723</sup> and thy desolate places<sup>H8074</sup>, and the land<sup>H776</sup> of thy destruction<sup>H2035</sup>, shall even now be too narrow<sup>H3334</sup> by reason of the inhabitants<sup>H3427</sup>, and they that swallowed thee up<sup>H1104</sup> shall be far away<sup>H7368</sup>. **20** The children<sup>H1121</sup> which thou shalt have, after thou hast lost<sup>H7923</sup> the other, shall say<sup>H559</sup> again in thine ears<sup>H241</sup>, The place<sup>H4725</sup> is too strait<sup>H6862</sup> for me: give<sup>H5066</sup> place<sup>H4725</sup> to me that I may dwell<sup>H3427</sup>. **21** Then shalt thou say<sup>H559</sup> in thine heart<sup>H3824</sup>, Who hath begotten<sup>H3205</sup> me these, seeing I have lost my

children<sup>H7921</sup>, and am desolate<sup>H1565</sup>, a captive<sup>H1540</sup>, and removing to and fro<sup>H5493</sup>? and who hath brought up<sup>H1431</sup> these? Behold, I was left<sup>H7604</sup> alone; these, where<sup>H375</sup> had they been? **22** Thus saith<sup>H559</sup> the Lord<sup>H136</sup> GOD<sup>H3069</sup>, Behold, I will lift up<sup>H5375</sup> mine hand<sup>H3027</sup> to the Gentiles<sup>H1471</sup>, and set up<sup>H7311</sup> my standard<sup>H5251</sup> to the people<sup>H5971</sup>: and they shall bring<sup>H935</sup> thy sons<sup>H1121</sup> in their arms<sup>H2684</sup>, and thy daughters<sup>H1323</sup> shall be carried<sup>H5375</sup> upon their shoulders<sup>H3802</sup>. **23** And kings<sup>H4428</sup> shall be thy nursing fathers<sup>H539</sup>, and their queens<sup>H8282</sup> thy nursing mothers<sup>H3243</sup>: they shall bow down<sup>H7812</sup> to thee with their face<sup>H639</sup> toward the earth<sup>H776</sup>, and lick up<sup>H3897</sup> the dust<sup>H6083</sup> of thy feet<sup>H7272</sup>; and thou shalt know<sup>H3045</sup> that I am the LORD<sup>H3068</sup>: for they shall not be ashamed<sup>H954</sup> that wait<sup>H6960</sup> for me.<sup>910</sup>

**24** Shall the prey<sup>H4455</sup> be taken<sup>H3947</sup> from the mighty<sup>H1368</sup>, or the lawful<sup>H6662</sup> captive<sup>H7628</sup> delivered<sup>H4422</sup>? **11** **25** But thus saith<sup>H559</sup> the LORD<sup>H3068</sup>, Even the captives<sup>H7628</sup> of the mighty<sup>H1368</sup> shall be taken away<sup>H3947</sup>, and the prey<sup>H4455</sup> of the terrible<sup>H6184</sup> shall be delivered<sup>H4422</sup>: for I will contend<sup>H7378</sup> with him that contendeth<sup>H3401</sup> with thee, and I will save<sup>H3467</sup> thy children<sup>H1121</sup>. **12** **26** And I will feed<sup>H398</sup> them that oppress<sup>H3238</sup> thee with their own flesh<sup>H1320</sup>; and they shall be drunken<sup>H7937</sup> with their own blood<sup>H1818</sup>, as with sweet wine<sup>H6071</sup>: and all flesh<sup>H1320</sup> shall know<sup>H3045</sup> that I the LORD<sup>H3068</sup> am thy Saviour<sup>H3467</sup> and thy Redeemer<sup>H1350</sup>, the mighty One<sup>H46</sup> of Jacob<sup>H3290</sup>. **13**

## Fußnoten

1. my work: or, my reward
2. Though...: or, That Israel may be gathered to him, and I may, etc
3. It is...: or, Art thou lighter than that thou shouldest, etc
4. preserved: or, desolations
5. whom man...: or, that is despised in soul
6. establish: or, raise up
7. that...: Heb. from having compassion
8. arms: Heb. bosom
9. nursing fathers: Heb. nourishers
10. queens: Heb. princesses
11. lawful...: Heb. captivity of the just
12. captives: Heb. captivity
13. sweet: or, new